

Будьте осведомленными. Будьте вовлеченными.
Зарегистрируйтесь в списках для подсчета населения.

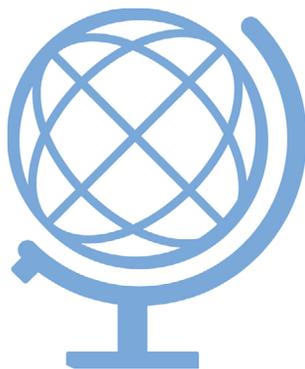
Справочная информация по Переписи населения 2020 для студентов

Если я не зарегистрируюсь в списках переписи, это реально плохо?

Если в Лос-Анджелесе не все молодые люди учтены, федеральное финансирование грантов Кэла и Пелла может быть уменьшено. Это серьезно повлияет на студентов нашего города, которым нужна помощь в финансировании их высшего образования.

Должны ли иностранные студенты заполнять вопросник для переписи населения?

Да! Каждый, кто проживает в США, должен быть учтен при переписи, которая проводится каждые десять лет, включая международных студентов колледжей и университетов. 1 апреля 2020 года (День переписи населения) или раньше международные студенты (независимо от гражданства) должны зарегистрироваться в списках переписи по месту, где они проживают большую часть времени.



Как убедиться, что меня учли?

1 апреля 2020 года (День переписи населения) или раньше вам необходимо зарегистрироваться в списках переписи независимо от места, где вы проживаете большую часть времени.



Если вы живете в студенческом общежитии, вы должны быть учтены как часть переписи колледжа (даже если вы на каникулах или в отпуске).



Если вы живете самостоятельно (не в официальном студенческом общежитии), вы должны зарегистрировать себя и всех, кто с вами проживает. Подать можно только один вопросник от проживающих в доме.



Если вы проживаете с родителями, убедитесь, что они внесли вас в вопросник.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью.

Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Eric
Garcetti
@MayorOfLA



census.lacity.org
#2020Census



Справочная информация по Переписи населения 2020 для семей

Если я не заполню вопросник для переписи, это плохо?

Более 115 миллиардов долларов США ежегодно выделяются для финансирования школ, здравоохранения, жилья, транспорта и других жизненно важных программ Калифорнии, которые определяются по данным переписи.

В округе Лос-Анджелес в 2010 году около 74 000 детей не были учтены. Неточные подсчеты влияют на программы для детей, включая Head Start, Программу детского медицинского страхования (CHIP), Программу льготной покупки продуктов (SNAP, продовольственные талоны) и Национальную программу школьных обедов (National School Lunch Program). Ваши действия сегодня влияют на ваших детей и их будущее. Сделайте все от вас зависящее, чтобы убедиться, что каждый член вашей семьи учтен.

Кого необходимо учитывать?

Каждого, кто проживает или пребывает по вашему адресу большую часть времени (даже в гараже или доме на колесах на вашей территории), необходимо зарегистрировать в списках переписи, не зависимо от их возраста. Учитываются все дети, в том числе малыши и новорожденные, даже если на 1 апреля 2020 года (День переписи населения) они все еще пребывают в больнице. Дети, которые в течение года проживают на два дома, должны быть зарегистрированы в списках по адресу, где они проживают на 1 апреля 2020 года. Не забудьте напомнить человеку, заполняющему вопросник для вашей семьи, что он должен учесть всех детей.

Какие вопросы будут в вопросниках переписи?

В вопроснике необходимо указать следующую информацию о каждом человеке:

- возраст
- дата рождения
- испанское или латиноамериканское происхождение
- раса
- в каких отношениях состоите с хозяином дома
- пол
- квартиросъемщик или владелец
- прочие вопросы (например, имя каждого человека, домашний номер телефона)

У вас уйдет около 10 минут на заполнение вопросника, однако если с вами проживает несколько человек, на это может уйти больше времени.



У вас не спросят предоставить номер социального страхования или указать иммиграционный статус членов ВАШЕЙ СЕМЬИ.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью. Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Справочная информация по Переписи населения 2020 для ИММИГРАНТОВ

Как перепись повлияет на мою семью и меня?

В городе Лос-Анджелес более 1,5 миллиона иммигрантов. Если не учитывать иммигрантов, Лос-Анджелес может потерять финансирование для критически важных программ, на которые рассчитывают многие семьи иммигрантов, в том числе Head Start, Программа детского медицинского страхования (CHIP), Программа льготной покупки продуктов (SNAP, продовольственные талоны) и Национальная программа школьных обедов (National School Lunch Program).

Информация, которую вы предоставляете для Переписи населения 2020, защищена.

При Переписи населения 2020 Бюро переписи населения США рекомендует заполнить вопросник онлайн. Не важно, заполните ли вы вопросник онлайн или его бумажную форму, защита ваших персональных данных является первостепенной задачей. По закону вашу личную информацию нельзя использовать против вас, и Бюро переписи населения США предприняло все необходимые меры для обеспечения безопасности и защиты каждого шага этого процесса.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью. Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Будет ли моя информация в безопасности? Может ли это быть использовано против меня или моей семьи?

Федеральный закон об усилении кибербезопасности от 2015 года обеспечивает защиту вашей информации и данных от внешних угроз кибербезопасности. Ваше имя, адрес и номер телефона никогда не будут разглашены или опубликованы. Кроме того, Бюро переписи населения США не имеет права использовать предоставленную вами информацию против вас. Раздел 13 Свода законов США запрещает Бюро переписи населения США делиться предоставленной вами информацией, позволяющей установить личность, с любым правительственным учреждением или представителем государственной власти (включая сотрудников иммиграционной службы или органов правопорядка), сторонним юридическим лицом или судом, не зависимо от причины.



Справочная информация по Переписи населения 2020 для учащихся и семей Объединенного школьного округа Лос-Анджелеса (LAUSD)

Какое влияние окажет перепись населения на учащихся и семьи Объединенного школьного округа Лос-Анджелеса?

Объединенный школьный округ Лос-Анджелеса (LAUSD) является вторым по величине школьным округом в стране, в котором обучается около [694 096](#) детей младшего возраста, учащихся K-12 (среднее общее образование) и учащихся по образовательным программам для взрослых. Важно, чтобы учащиеся и их семьи были учтены для того, чтобы город получал свою долю федерального финансирования для таких важных образовательных программ, как Head Start, специального образования, грантов Title I для школ в районах с низким доходом и программы школьных обедов.

Когда и как я могу ответить на вопросы переписи?

В начале 2020 года вам на дом будет отправлено уведомление с инструкциями о том, как заполнить вопросник для переписи онлайн. День переписи населения – 1 апреля 2020 года. Вы также можете заполнить вопросник, позвонив по [бесплатному номеру телефона](#), или заполнить бумажный вариант вопросника, который будет выслан вам по почте, если вы не зарегистрируетесь онлайн, или подождать, пока переписчик не постучит в вашу дверь. Если у вас нет доступа к Интернету

дома, вы можете пойти в один из сотен Информационных киосков переписи населения в школах и других местах по всему городу и округу Лос-Анджелес.

Могу я заполнить вопросник на своем родном языке?

Онлайн-вопросник (и возможность бесплатного звонка) будет доступен на английском и еще 12 языках (испанском, китайском, вьетнамском, корейском, русском, арабском, тагальском, польском, французском, гаитянском креольском, португальском и японском). Бумажный вариант вопросника будет доступен только на английском и испанском языках. Однако у Бюро переписи населения США будут языковые глоссарии и руководства, доступные на 59 неанглийских языках.

Могу ли я в школе моего ребенка получить больше информации о переписи населения?

В 2019 году Объединенный школьный округ Лос-Анджелеса (LAUSD) проведет семинары по переписи населения для семей в рамках своей кампании «Мы едины в Лос-Анджелесе: Положение Семей Иммигрантов» (We Are One LA Unified: Standing With Immigrant Families). LAUSD также включит информацию о переписи на различных языках в некоторые из своих существующих программ для родителей и учащихся.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью.

Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Справочная информация по Переписи населения 2020 для ЛГБТКИ сообщества

Почему я должен принять участие в переписи населения?

Лос-Анджелес имеет один из [самых высоких процентов](#) людей, которые идентифицируют себя как часть ЛГБТКИ сообщества в Лос-Анджелесе. Если ЛГБТКИ сообщество не будет точно подсчитано, будет выделено меньше денег на критически важные услуги и программы, которые обслуживают ЛГБТКИ сообщество, включая общественные медицинские центры, патронатное воспитание и обслуживание бездомных. Вы важны и заслуживаете быть учтенными.

Какие вопросы задаются при переписи о половой принадлежности и сексуальной ориентации?

В вопросник переписи включен прямой вопрос для определения пола каждого человека, проживающего в доме, но он не включает вопросы о гендерной идентичности или сексуальной ориентации. Впервые включен вопрос для пар, проживающих вместе, являются ли они «однополыми» или «противоположного пола» женатыми или неженатыми супругами/партнерами.

Кто должен быть учтен?

1 апреля 2020 года (День переписи населения), независимо от возраста, взаимоотношений или гражданства и иммиграционного статуса, каждый, кто проживает с вами, должен быть учтен, включая партнеров одного или противоположных полов, детей, переданных на воспитание, приемных детей и любого человека, проживающего с вами большую часть времени.

Что будет, если я не отвечу или не смогу ответить на каждый вопрос в вопроснике?

Вы все равно будете учтены, даже если вы не ответите или не сможете ответить на каждый вопрос. Однако мы рекомендуем вам ответить на как можно большее количество вопросов наиболее точно, чтобы убедиться, что ваши данные верны. Если вопросы оставить без ответов, Бюро переписи населения США постарается заполнить недостающую информацию данными из вторичных административных или сторонних источников.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью. Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Справочная информация по Переписи населения 2020 для квартиросъемщиков

Что значит перепись населения для квартиросъемщиков?

Квартиросъемщики считаются самым трудно подсчитываемым населением. В одном только городе Лос-Анджелес более половины из примерно 4 миллионов жителей (63%) проживают в съемном жилье. Очень важно, чтобы все квартиросъемщики в городе Лос-Анджелес были учтены, чтобы город получал свою справедливую долю федерального финансирования для программ, которые помогают квартиросъемщикам, включая Раздел 8 Ваучерной жилищной программы (Housing Choice Vouchers Program) и Программу выплаты помощи, Программу льготной покупки продуктов (SNAP) и местные общественные центры здоровья.

Имеет ли право мой арендодатель предоставлять информацию обо мне работнику переписи?

Если работник переписи не может получить от вас ответы для вопросника, он или она должен связаться с арендодателем или управляющим вашей арендуемой недвижимостью для получения необходимой информации. Это может привести к неполному учету, поскольку арендодатели могут не знать точное количество людей или семей, проживающих в их арендуемой недвижимости.

Кто в моей семье должен быть учтен?

Важно, чтобы все проживающие или пребывающие по вашему адресу (в том числе в вашей квартире или доме, в гараже или доме на колесах на территории вашей собственности) были учтены 1 апреля 2020 года. Это касается младенцев, детей, взрослых и пожилых людей, и людей, которые не являются вашими родственниками. Бюро переписи населения США принимает только один вопросник от семьи, поэтому очень важно, чтобы все были учтены правильно с первого раза.

Кто-нибудь из федерального правительства будет отправлен ко мне домой?

Переписчики придут к вам домой только в том случае, если никто из членов вашей семьи не заполнит вопросник к концу апреля 2020 года. В этом случае переписчик лично попросит вас заполнить анкету. Однако переписчикам обычно трудно получить доступ к многоквартирным домам, поэтому многие квартиросъемщики не учитываются. Чтобы никто не приходил к вам домой, вам следует заполнить вопросник для переписи, как только вы получите уведомление по почте.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью.

Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Справочная информация по Переписи населения 2020 для лиц, осуществляющих социальную работу с бездомными

Как перепись населения влияет на тех, кто оказался бездомным?

Согласно Масштабному учету бездомных Лос-Анджелеса 2019 года, проведенного Службой по надзору за бездомными Лос-Анджелеса, в городе Лос-Анджелес более 36 000 отдельных людей и семей являются бездомными. Неполный учет этих людей может привести к потере миллиардов долларов, выделяемых из федерального бюджета на финансирование необходимых для них программ, включая Раздел 8 Ваучерной жилищной программы (Housing Choice Vouchers Program), Программу Здравоохранение для бездомных, а также Программы помощи молодежи, которая сбежала и является бездомной (Runaway and Homeless Youth Programs).

Как лица, осуществляющие социальную работу с бездомными, могут помочь произвести точный подсчет?

Очень важно, чтобы бездомное население Лос-Анджелеса было точно подсчитано для обеспечения нашей справедливой доли финансирования для жизненно важных социальных услуг. Сотрудничайте с местным Комитетом полного подсчета и офисом Бюро переписи населения США, чтобы разработать эффективные стратегии охвата и определить места, где живут люди.

Как Бюро переписи населения США будет подсчитывать людей, которые стали бездомными?

Службо-ориентированный подсчет (30 марта–1 апреля 2020 года)
Для учета людей в местах, где им предоставляются услуги (включая приюты и пункты бесплатного питания), а также в местах их пребывания на улице, по типу палаточных лагерей.

Подсчет в транзитных пунктах (9 апреля–4 мая 2020 года)
Для учета людей, у которых нет постоянного дома, в транзитных пунктах, по типу гостиниц и мотелей.

Вопросник переписи
Просьба к респондентам включать информацию о любом человеке, временно пребывающем в их доме, который еще не был учтен как тот, кто проживает в этой семье.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью. Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Справочная информация по Переписи населения 2020 для владельцев бизнеса

Какое отношение перепись населения имеет к владельцам бизнеса?

Каждые пять лет Бюро переписи населения США проводит [Экономическую перепись](#). Собранная информация помогает существующим и будущим владельцам бизнеса принимать обоснованные решения, начиная с вопросов, где открывать или расширять бизнес, и заканчивая вопросами, касающимися заработной платы, которую они должны платить своим сотрудникам. Это помогает местным органам власти измерять экономические показатели своего региона. Данные переписи также привлекают федеральное финансирование для улучшения инфраструктуры и транспортных проектов – вопросов, непосредственно связанных с экономическим развитием и качеством жизни, которые влияют на создание предприятий и рабочих мест.

Что я должен сказать своим работникам о переписи?

Вы должны посоветовать своим работникам, заполнить вопросники для переписи, чтобы быть учтенными. Если люди не примут участия в переписи, важная информация и федеральное финансирование будут скомпрометированы.

У владельцев бизнеса не будет точных данных, которыми они могут руководствоваться при принятии решения, где им лучше открыть бизнес, а также у них не будет точных демографических показателей потенциальных потребителей. У территориальных органов не будет полной картины того, как работает местная экономика. И федеральное правительство может не принять во внимание улучшения, которые необходимо сделать для вашего сообщества.

Как предприятия, торговые палаты и другие группы могут помочь в проведении переписи?

Станьте послом доброй воли, чтобы распространить информацию о том, насколько важна перепись населения для членов торговых палат и потребителей. Рассмотрите возможность размещения Информационного киоска переписи населения у себя в офисе или в комнате отдыха для сотрудников, у которых нет постоянного доступа к Интернету. Включите информацию Переписи населения 2020 в программы, услуги, информационные рассылки, разместите эту информацию на веб-сайтах.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью.

Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Справочная информация по Переписи населения 2020 для лиц с ограниченной дееспособностью

Почему перепись населения важна для людей с ограниченной дееспособностью?

По результатам определения [численности населения в 2018](#), проведенным Бюро переписи населения США, в период с 2013 по 2017 год 6,3% жителей Лос-Анджелеса в возрасте до 65 лет имели [ограниченную дееспособность](#).

Мы должны видеть и должны учесть тех, кто являются глухими или слабослышащими, слепыми или имеют другие когнитивные нарушения. Все, независимо от инвалидности, страдают от неточного подсчета. Федеральное финансирование, выделяемое на здравоохранение и программы социальной поддержки, а также политическое представительство ставится под угрозу, когда не все принимают участие в переписи.

Доступен ли вопросник для тех, кто имеет некоторые нарушения?

Те, кто не может заполнить вопросник онлайн, могут либо позвонить на горячую линию Переписи населения, чтобы заполнить его, либо получить бумажный вариант вопросника от переписчика для заполнения. Местные послы доброй воли Переписи населения и Комитеты полного подсчета

также будут сотрудничать с общественными организациями, чтобы связаться с людьми, у которых могут быть нарушения речи, речевые затруднения, нарушения зрения или другие нарушения, и которым может понадобиться помощь при заполнении вопросника. Кроме того, Бюро переписи населения [предоставит](#) языковые глоссарии, а также видео и распечатанные руководства, которые будут доступны на 59 неанглийских языках, включая американский язык жестов, руководства напечатанные шрифтом Брайля и крупным шрифтом.

Доступен ли вопросник для тех, кто не говорит на английском?

Да. Онлайн-вопросник будет доступен на 12 языках: испанский, китайский (упрощенное письмо), вьетнамский, корейский, русский, арабский, тагальский, польский, французский, гаитянский креольский, португальский и японский. Горячая линия переписи также будет предоставлять помощь на этих языках и предоставит телекоммуникационное устройство для глухих.

Бумажный вариант вопросника будет доступен на английском и испанском языке.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью.

Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.

Справочная информация по Переписи населения 2020 для медицинских работников

Почему перепись населения важна для медработников?

Клиники, страховые медицинские организации, местные органы власти и университеты полагаются на данные переписи для принятия обоснованных решений о политике, оценке потребностей сообщества и многом другом.

По результатам определения численности населения в 2018, 17,2% жителей Лос-Анджелеса в возрасте до 65 лет не имеют страховки. Информация, полученная по данным переписи, помогает финансировать такие важные программы, как Medicaid, Medicare Part B, Программу льготной покупки продуктов для женщин, младенцев и детей (WIC), Программу детского медицинского страхования (CHIP), медицинские центры и многое другое. В Калифорнии (по данным переписи населения 2010, «Counting for Dollars 2020»), более 55 миллиардов долларов были выделены только на программу Medicaid.

Как подсчитываются пациенты в больницах или домах престарелых?

1 апреля 2020 года (День переписи населения) или ранее, каждый должен быть зарегистрирован в списках переписи в зависимости от того, где они проживают или ночуют большую часть времени. Больницы

и дома престарелых считаются групповыми местами пребывания. В начале 2020 года представители Бюро переписи населения США свяжутся с вашим руководством с просьбой выяснить, планирует ли ваше учреждение представлять данные непосредственно в Бюро переписи населения или назначенные сотрудники соберут у пациентов бумажные варианты вопросников.

Будет ли доступен вопросник для тех пациентов, кто не говорит на английском?

Да. Онлайн вопросник будет доступен на 12 языках: испанский, китайский (упрощенное письмо), вьетнамский, корейский, русский, арабский, тагальский, польский, французский, гаитянский креольский, португальский и японский. Горячая линия переписи также будет предоставлять помощь на этих языках и предоставит телекоммуникационное устройство для глухих.

Бумажный вариант вопросника будет доступен на английском и испанском языке.

Языковые глоссарии, а также видео и распечатанные руководства будут доступны на 59 неанглийских языках, включая американский язык жестов, руководства напечатанные шрифтом Брайля и крупным шрифтом.

Город Лос-Анджелес предоставит разумные приспособления для обеспечения равного доступа к своим программам, сервисам и средствам обслуживания для людей с ограниченной дееспособностью.

Чтобы оставить заявку, не менее чем за пять рабочих дней напишите в Отдел по вопросам инвалидности на адрес DOD.Contact@lacity.org или позвоните по телефону (213) 202-5668.